

CAPITULO XLII

Del TLALACXOYATL xuxuctlense o abeto chico de Xuxuctla

Echa raíz parecida al rábano o más bien a la patata común, revestida de corteza bermeja tirando a rojizo, y blanca por dentro; produce tallos cilíndricos y delgados, y en ellos hojas como de abeto o de pino, de donde toma el nombre. La raíz produce calor moderadamente o refresca un poco, y tiene cierto dulzor; gustada tiñe la saliva de amarillo y tiene un resabio a regaliz. Dicen que cura la erisipela, y que untada y tomada corta las fiebras. Nace en *Xuxuctla*.

Tlalacxoyatl: de *tlal* (*li*), tierra, y *acxoyatl*, abeto.
Abeto de la tierra.

Asclepias tuberosa L.? Sp. Pl. 217. 1753.

Nuevo León, Coahuila.

Fig. 12.

Planta hirsuta pubescente, ramosa, hojas alternas, lanceoladas, agudas, algunas veces obtusas en el ápice, de corto pecíolo o sentadas; raíz gruesa.

La raíz de esta planta es usada como emética, diurética, contra la pleuresía, el asma y la sífilis. (Dragendorff.)

CAPITULO XLIII

Del primer TLALACXOYATL

Es el *primer TLALACXOYATL* una hierba de poco más de un palmo, de raíces rojizas semejantes a fibras, de donde nacen ramas del mismo color con hojas como de abeto, de donde tomó el nombre, o más bien como de jara, porque son más delgadas y más pequeñas. Las flores son muy parecidas a las cabezuelas del espárrago silvestre, pero son blancas tendiendo al azul. Es de naturaleza caliente y seca en primer grado, por lo que el polvo de las raíces cura las úlceras. Nace en las colinas de regiones frías o templadas.

Por los datos anteriores parece corresponder también a *Asclepias linaria* Cav. ya descrita al hablar del *Acxoyatl* de *Ocopetlayuca* (Capítulo XLI).

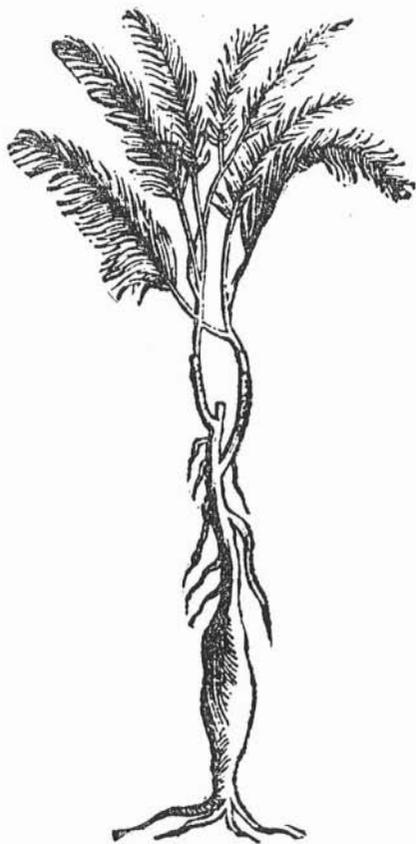


Fig. 12.
TLALACXOYATL
Asclepias tuberosa L.

CAPITULO XLIV

Del segundo TLALACXOYATL

Tiene raíz fibrosa de donde nacen tallos gruesos con hojas angostas y alargadas parecidas a las del abeto, de don-

de toma el nombre, y en el extremo de los tallos y de las ramitas flores agrupadas en capítulos verdes con amarillo que al fin se deshacen en vilanos. Es de naturaleza astringente y seca, por lo que el polvo de las raíces cura las úlceras espolvoreándolo en ellas una o dos veces al día después de lavarlas con vino. Nace en las tierras cálidas, de *Quauhtla*, junto a los ríos.

Stevia linoides Schultz. Bip. *Linnaea* XXV. (1852)
284.

Jalisco, México (San Juan Teotihuacán), Chihuahua, Durango.

Planta de raíz fibrosa, hojas alargadas, pequeñas de 2 a 3 cm. de longitud y 2 mm. de ancho (por su forma y dimensiones se parecen a las del género *Abies*) y en las extremidades de los tallos flores de un color verde amarillento, agrupadas. Vegeta en lugares húmedos.

Según Martínez una *Stevia* no determinada específicamente y conocida vulgarmente como "tlachichinole" se usa en Resurgimiento, Cohuatoche, Gro., en cocimiento "para lavar granos afistulados".

CAPITULO XLV

Del TEPEACXOYATL o abeto del monte

El TEPEACXOYATL, que otros llaman *coyotlychcauh* o sea algodón de coyotl, echa raíces ramificadas, tallos cilíndricos, hojas alargadas y angostas, de donde toma el nombre, extremadamente glutinosas y que al tocarlas se pegan tenazmente a los dedos; flores dispuestas en forma de umbelas en la parte superior del tallo, blancas con amarillo, y fruto parecido al pimiento, pero un poco más grueso en la parte que se adhiere al pedúnculo, o como un corazón pero con la punta más larga, y que lo mismo que las flores es blanco con amarillo. Es planta amarga, y disuelve los tumores o los matura y abre. Nace en los montes de *Tepoztlan*, que son algo

fríos. Hay también el *quauhacxoyatl* y otro *tepeacxoyatl*, pero como el *quauhacxoyatl* pertenece a las especies del caballo de Venus, y el otro *tepeacxoyatl* a los géneros de los pinos, se omiten aquí para describirse en sus lugares correspondientes.

Tepeacxoyatl: de *tepe* (*tl*), monte, y *acxoyatl*, abeto.
Abeto del monte.

Asclepias verticillata L. Sp. Pl. 217. 1753.

Chihuahua, Durango, San Luis Potosí (terrenos secos y colinas).

Planta con raíz fasciculada, tallo delgado, simple o ramificado, pubescente; hojas angostas, lineares, sentadas y verticiladas; flores con corola verde-amarillenta, casi blancas. El fruto se deshace en pelusa, cuando madura.

Antídoto contra el veneno de picadura de insectos y mordeduras de serpientes.

CAPITULO XLVI

Del AHOATETZMOLIN o encina ramosa

Es un árbol grande con hojas como de laurel surcadas de muchas nervaduras y más verdes, de madera fuerte muy a propósito para las azadas que usa esta gente y para obras de talla. Nace en los montes *tetzcoanos*. Hay también el *ahoatl*, género de encina glandífera, de hojas anchas parecidas a las del roble y angulosas a trechos. Hay asimismo el *ahopatlahoac*, de hojas también angulosas pero más pequeñas y redondeadas. Hay además el *huicahoatl*, así como otros muchos géneros de encinas inútiles en medicina, de algunos de los cuales hablaremos después.

Ahuatetzmolín: de *ahua* (*tl*), espina, y *tetzmol* (*in*), roble.
Roble espinoso.

Quercus lanceolata Humb. y Bonpl. Pl. Aequin 2: 34.

1809.

Hidalgo.

Arbol más bien pequeño; hojas lanceoladas, agudas en ambos extremos o redondeadas en la base, angostamente pecioladas, enteras u ocasionalmente con pocos dientes cortamente aristados, de 3 cm. de ancho y 7 a 10 cm. de longitud.

Afin a esta especie es *Q. laurina* Humb. y Bonpl. Pl. Aequin 2: 32. 1809, también de los Estados de Hidalgo y Nuevo León.

La planta designada en este capítulo con el nombre de *ahoatl* fué determinada por Altamirano como *Quercus acutifolia* Née. Anal. Cien. Nat. III. p. 267.

"Aguatle".

Carretera México a Acapulco.

Arbol más bien pequeño, con ramas angostas y largas y retoños glabros y cafés de 3 mm. de diámetro y 6 mm. de largo, hojas grandes (5 a 7 cm. de ancho, 15 a 12 de longitud) glabras o con la nervadura central puberulenta, lanceoladas, agudas o atenuadas, de base frecuentemente redondeada, con largos pecíolos; aristadamente aserradas o casi siempre lobuladas.

Con los nombres de "ahoapatlahuac" y de "huicahoatl" designan también a especies no determinadas del género *Quercus*.

CAPITULO XLVII

Del AHOATON o encina pequeña

El AHOATON o encina pequeña, que otros llaman *tlalcápolin* o *cápolin chico*, es una hierba de raíz larga y fibrosa, rojiza y de mediano espesor, y tallos rojizos con hojas aserradas como de orégano, de camedrio o de encina, pero más pequeñas, de donde le viene el nombre, y que son de un verde pálido en su cara inferior y más fuerte en la superior; flores escarlata, pequeñas y un poco alargadas; frutos en racimo, verdes al principio, después rojos y por último negros, que

contienen huesos rojizos. La raíz es de sabor astringente y un tanto amargo con algún dulzor, inodora y de naturaleza fría y secante. Cocida en cantidad de tres onzas en tres libras de agua hasta que se reduzca a la tercera parte, y administrado el cocimiento como agua de uso, fortalece a las parturientas, detiene las disenterías, afirma los huesos relajados de la espalda y, a la manera de los medicamentos que producen descanso, calma los sufrimientos de los que están fatigados de un largo camino, carrera, lucha u otra causa semejante. Se encuentra en regiones templadas como *Temichtitlan*, o en regiones frías y lugares rocosos y montañosos.

Ahoaton: de *ahua* (*tl*), encina, y *ton* (*tli*), pequeña.
Encinilla o encina pequeña.

Pernetia ciliata (Schlecht. y Cham.) Small. N. Amer.
Fl. 29: 82. 1914.

Serranía del Ajusco (Valle de México); Michoacán (montañas cercanas a Pátzcuaro); Oaxaca (Sierra de San Felipe).

Fig. 13.

Arbusto pequeño, de 60 cm. de alto o menos, ramitas hirsutas, hojas alternas, cortamente pecioladas, persistentes, angostamente oblongo a ovales, 1 a 2.5 cm. de longitud, agudas u obtusas, crenadas, aserradas, setosas o glabras en la parte inferior; flores blancas o rosadas en racimos cortos con pocas flores. Difiere de dicha especie por el color de las flores. No se han estudiado sus propiedades.

CAPITULO XLVIII

*Del AHOAZHOATON o hierba que tiene hojillas
de encina*

Echa raíz gruesa llena de bolitas que tienen forma y naturaleza de avellanas, y de donde nacen tallos rojos, de un palmo, con hojas purpúreas como de brionía, pero más pe-

queñas. La raíz es de naturaleza fría y secante, por lo que triturada y espolvoreada limpia las úlceras y favorece la cicatrización, y aplicada cura la sarna.



Fig. 13.

AHOATON

Pernetia ciliata (Schlecht. y Cham.)

Ahuazhuaton: de *ahua* (*tl*), encina, e *izhuaton*, hojilla.
Hojilla de encina.

CAPITULO XLIX

Del primer AHOAPATLI o remedio de encina

Es el AHOAPATLI una hierba de dos codos de largo, con raíz gruesa y fibrosa de donde nacen muchos tallos purpúreos, hojas como de encina, y flores en el extremo de los tallos amarillo rojizas, pequeñas y que no se marchitan. Es de sabor acre, de olor agradable y de naturaleza calorífica y secante casi en cuarto grado. El cocimiento destruye los piojos, el humo ahuyenta las chinches. Tomado, calma los dolores de estómago que provienen de causa fría, quita la flatulencia, detiene las diarreas y alivia el cólico y la enfermedad de los intestinos. Se usan principalmente las raíces. Nace en regiones cálidas o un poco templadas como *Yacapichtla* y *Tepoztlan*.

Ahuapahтли: de *ahua* (tl), encino, y *pahтли*, medicina.
Medicina del encino.

Galinsoga parviflora Cav. Ic. III. 41. t. 281.

Los caracteres botánicos de esta especie coinciden con los que es posible apreciar en la Fig. 14 (ahuapatli): raíz gruesa y fibrosa, hojas oblongo-lanceoladas, opuestas, enteras o dentadas. Cabezuelas pequeñas paniculado-corimbosas en el extremo de las ramas. Disco amarillo y lígulas pequeñas.

Difiere de la descripción de Hernández porque los ejemplares vistos por nosotros no tienen los tallos rojizos, y por sus propiedades, pues *G. parviflora*, según Dragendorff, se usa para curar las heridas y contra el escorbuto.

CAPITULO L

Del AHOATZITZIN o encina pequeña

De una raíz leñosa, gruesa y rojiza, echa el AHOATZITZIN muchos tallos del mismo color en su parte baja, llenos de hojas aserradas, pequeñas, parecidas a las de orégano o a las de

encina. Carece, según dicen, de flor y de semilla. La corteza de la raíz, triturada y tomada cuantas veces sea conveniente en dosis de media onza, favorece a los asmáticos.

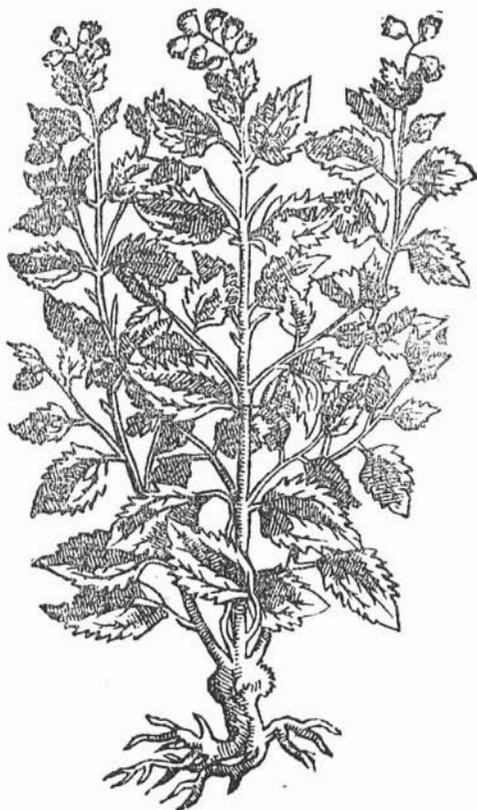


Fig. 14.

AHUAPATLI

Galinsoga parviflora Cav.

Ahuatzitzin (tin): de *ahua (tl)*, encino, y *tzitzintin*, forma diminutiva duplicativa.
Encinillo.

CAPITULO LI

Del AHOAXOCOTL o ciruelo encino

Es el AHOAXOCOTL un árbol mediano de hojas como de peral, redondeadas y de tamaño medio, de fruto comestible, verde al principio y después rojo, dulce y parecido a las cerezas de nuestra tierra en la forma, tamaño y color. Es éste de naturaleza fría y húmeda, y combate la destemplanza cálida y las fiebres.

Ahuaxocotl: de *ahua* (*tl*), encino, y *xocotl*, ciruela.

Ciruelo-encino.

Malpighia glabra L. Sp. Pl. 425. 1753.

Identificada por Mociño y Sessé como *M. urens*.

En vista de que: la primera especie citada es un arbusto de 1-3 de alto, hojas frecuentemente aovadas, flores rosadas y fruto rojo, de que el cocimiento de la corteza es astringente y en Yucatán lo estiman como remedio contra las fiebres, y tomando en cuenta además que es conocida, según los autores antes citados, con el nombre vulgar de "cereza", pensamos que corresponde más bien a dicha especie.

CAPITULO LII

Del segundo AHOAXOCOTL

El *segundo* AHOAXOCOTL, que algunos llaman *oztoam* o sea *zorrillo*, es un árbol grande con hojas como de limonero blanquecinas en su cara inferior, y fruto amarillo un poco más grande que las avellanas, lleno de semilla verde y dispuesto casi siempre de dos en dos, pegados uno con otro. El fruto es de naturaleza fría y húmeda, comestible, y favorable a los que tienen fiebre. Tal vez debe incluirse este árbol, como el anterior, entre los géneros de ciruelos.

Byrsonima crassifolia L.? DC. Prodr. 1: 579. 1824.
Sinaloa a Chiapas y Veracruz.

"Nance", "nanche" o "nanchi"; "chi" (Yucatán, maya); "nananche" (Alcozer); "nanche de perro", "nanzenquahuitl" (Ramírez); "changugo" (Michoacán y Guerrero); "nantzinxocotl" (Urbina); "nance agrio" (Guerrero y Tabasco).

Arbusto erecto o árbol de 2 a 9 metros de alto; hojas oblongo-aovadas o redondeadas, elípticas, frecuentemente de 4 a 15 cm. de longitud, cortamente pecioladas, agudas o redondeadas en el ápice, densamente tomentosas, cuando jóvenes cubiertas con pelos rojizos o amarillentos, frecuentemente glabras después; flores amarillas o rojizas; fruto en drupa, amarillo, de cerca de 1 cm. de diámetro.

Según F. Altamirano, en el Estado de Morelos llaman a una *Malphigiacea* "huevos de zorra" o "nanche de perro", cuyo fruto es de color amarillo pálido con un surco longitudinal medio por ambos lados, que le da la apariencia de dos mitades como soldadas, carácter que permite relacionarla con la planta estudiada en este capítulo.

CAPITULO LIII

Del segundo AHOAPATLI o remedio de encina

Es este AHOAPATLI una hierba de cuatro palmos de largo, de raíces ramificadas, tallos cilíndricos, delgados y cenicientos, hojas como de ortiga o de encina, de donde toma el nombre, y flores blancas que se deshacen en vilanos. La raíz, que tiene el principal uso en medicina, es acre, olorosa, y caliente y seca en tercer grado, casi. Detiene el flujo de vientre, provoca la orina, calienta lo que ha sufrido enfriamiento, quita la flatulencia, mitiga los dolores, fortalece el estómago y el cerebro, y presta otros auxilios que suelen atribuirse a la canela.

Compuesta?

El hecho de que en las plantas de esta familia esté el cáliz

substituído por el vilano, y al romperse el invólucro parezca que las inflorescencias se deshacen en pelusa, nos hace pensar que la planta estudiada en este capítulo corresponde a ella.

CAPITULO LIV

Del AHOAPATLAHOAC o ahoapatlactli

Es el AHOAPATLACTLI una especie de encina con hojas como de limonero, pero mucho más grandes, angulosas y espinosas, no muy diferentes de las de encina y con agallas grandes y purpúreas. Carece de bellotas, pero es de madera más fuerte que las demás.

Ahoapatlahoac o *ahoapatlactli*: de *ahoa* (tl), encino, y *patla* (huac), ancho.

Encino ancho.

Fagacea: *Quercus*. sp?

Porque según indica la descripción anterior tiene hojas como de encina y porque se forman en dicha planta "agallas", creemos que se trata de una especie de este género.

CAPITULO LV

Del ACAPACHTLI o caña parecida al musgo de encina

Es el ACAPACHTLI un género de hierba muy parecida por la forma a la caña o grama que suele nacer en las encinas y en otros árboles silvestres, de donde le viene el nombre; tiene raíces fibrosas y echa flores pequeñas y amarillo rojizas en el extremo de los tallos. Molida esta hierba con *maquauhpatli*, del que hablaremos en su lugar, y tomada con agua en dosis de una onza o untada en el cuerpo, se dice que corta las fiebres. Nace en los lugares montañosos de *Xonotla*.

Acapachtli: de *aca* (*tl*) carrizo, y *pachtli*, mal ojo (n. de cierta planta parásita que se cría en los árboles).
Malojo del carrizo, heno del carrizo.

Caraguata lingulata Lindl. Bot. Reg. sub. t. 1068.

(Identificación de F. Altamirano.) *Loc. Tipo.*

Puede tratarse de una *Bromeliacea* por presentar "flores en espiga o panícula, raíz fibrosa", y porque algunas plantas de esta familia viven como epífitas.

CAPITULO LVI

Del ATONAHUIZPATLI o remedio de la fiebre

El ATONAHUIZPATLI echa tallos delgados de palmo y medio de largo, raíz delgada y fibrosa, hojas como de limón, y florecillas amarillo rojizas cerca del extremo de los tallos. Es de naturaleza fría y húmeda y de olor y sabor casi nulos. Los tallos o las hojas molidos se toman en dosis de media onza con agua de calabaza o de cebada, o se untan para combatir los ardores de las fiebres. Nace en lugares montañosos y fríos.

Atonahuilizpahtli: de *atonahuiliz* (*tli*), fiebre, y *pahtli*, medicina.

Medicina de la fiebre.

CAPITULO LVII

Del ATONAHUIZPATLI de Hueitlalpa, tenuifolio y latifolio

El ATONAHUIZPATLI de *Hueitlalpa tenuifolio* echa tallos de cuatro palmos, cilíndricos, delgados y rojos, llenos de hojas poco más grandes que las de ruda y con una sola nervadura longitudinal; flor delicada y menuda de un color que tiende a rojizo, y un poco alargada. Es de temperamento caliente, seco y un tanto astringente, y de sabor un poco amargo. Su cocimiento, tomado a mañana y tarde durante cinco días

seguidos o más si es necesario, quita los fríos de las tercianas y aun las fiebres mismas. Nace en las peñas de *Hueitlalpa*, en las gargantas de los montes y lugares fríos. Hay también otro *atonahuizpatli* que nace en el mismo clima y tiene las mismas propiedades, pero es de hojas más largas.

Bouvardia?

Nos basamos para pensar que podría tratarse de dicha planta en que una especie de *Bouvardia*, la *erecta*, presenta hojas pequeñas como las de la ruda en las que sólo se observa la nervadura principal, y en que las flores son pequeñas y rojas; por otra parte *B. triphylla* sólo es astringente.

CAPITULO LVIII

Del ATONAHUIZPATLI mactlactlanense

El ATONAHUIZPATLI *mactlactlanense*, que otros llaman *yohualchicomacatl* o *siete cañas de la noche*, echa raíz fibrosa y tallo delgado, veloso, rojizo, plano por una parte y cilíndrico por la otra, voluble y que trepa a las copas de los árboles vecinos; hojas angostas, largas y gruesas, algo parecidas a las de limonero y sin nervaduras, por lo cual podría con razón incluirse entre las especies de *totocuitlatl* o liga de encina. Disueltas las hojas en agua y untadas, mitigan el calor de las fiebres, pues están desprovistas de sabor y olor notables y son de temperamento frío y húmedo. Nace en *Mactlactlan*, de donde toma el sobrenombre, y también en las regiones cálidas de *Papalotlcpac*, donde brota en lugares sombreados y húmedos, en las selvas y en los montes.

CAPITULO LIX

De la AYAUHTONA tepoztlánica o heirba de color verde y púrpura

Es una hierba de raíces ramificadas, tallo rojizo, hojas redondeadas como de verónica o de numularia, y flores en el

extremo de las ramas, menudas, blancas y dispuestas en espigas. Las hojas saben a culantro, son acres, de temperamento caliente y seco en tercer grado y de partes sutiles, de modo que untadas con algunas otras curan los fríos de las fiebres intermitentes, por lo que algunos la llaman *atonahuizpatli*.

Ayauhtonaxiuh: de *ayauh* (*tli*), neblina, -to-nuestra, *nan* (*tli*) no, e *ixiuh*, su yerba.

Yerba de nuestra madre la neblina, esto es, la diosa del agua.

CAPITULO LX

De la AYAUHTONA o planta con flor azul y púrpura

La AYAUHTONA, que otros llaman *yacaquiltil* o sea *hierba de punta* y los *mechoacanenses* llaman *eratihuani*, echa raíz delgada y cabelluda, tallos delgados, cilíndricos y algo purpúreos, hojas angostas y largas parecidas a las del mastuerzo, pero un poco más largas, verdes por una parte y azules por la otra, y flor azul con púrpura de donde nace un fruto parecido por la forma y el tamaño a las cabezuelas de amapola. Se come como hortaliza, cruda o cocida, y suministra un alimento cálido y con cierto sabor a culantro. Dicen que untada cura la fiebre y sus manchas, lo cual no puede efectuarse sino atrayendo hacia la piel y evacuando por ella los humores morbosos y expeliéndolos también con la orina. Nace en regiones templadas como la mexicana, o en otras más cálidas, en lugares cultivados y campestres.

Cuphea jorullensis H. B. K.

Michoacán (Pátzcuaro), México (Amecameca, Temascaltepec).

Determinada por M. Urbina. "Plantas comestibles de los antiguos mexicanos". Anales del Museo Nacional. Segunda Época, Tom. I, pág. 520.

CAPITULO LXI

Del HOEITONALXIHUITL o hierba grande del sol

Es una hierba de raíz gruesa y ramificada, de donde nacen muchos tallos sarmentosos, y en ellos hojas verdes con amarillo, de mediano tamaño y figura de corazón, pero de punta más aguda, y en el extremo flores oblongas en forma de cápsulas. Carece de sabor y olor notables, y es de naturaleza fría.

Hueytonalxihuitl: de *huey*, grande, *tonal* (li), sol, y *xihuitl*, yerba.

Gran yerba del sol.

CAPITULO LXII

Del primer TONALXIHUITL o hierba del sol

El *primer TONALXIHUITL* tiene raíces numerosas y gruesas, de donde nacen tallos delgados y de poco más de un palmo, hojas alargadas y menudas, y flores en el extremo de los tallos, oblongas, blancas, que se deshacen en vilanos. La raíz es de naturaleza refrescante y es excelente para cortar las fiebres, machacada y untada, o tomada en dosis de una onza.

Stevia salicifolia Cav.? Icon. Pl. 4: 32. pl. 354. 1797.

Durango, México y Puebla.

"Hierba del aire".

Pequeño arbusto, ramoso, hojas opuestas, lanceoladas, enteras o aserradas, de 3 a 10 cm. de largo y 5 a 10 mm. de ancho, flores en panículos, blancas. Las hojas aplicadas como emplasto sirven contra la artritis y contusiones.

CAPITULO LXIII

Del TONALXIHUITL diurético

Tiene raíz parecida al rábano, muy amarilla, de donde nacen muchos tallos de un codo de largo, delgados y rojizos, y hojas como de dafne, pero más pequeñas. La raíz, que es de naturaleza fría y húmeda, tomada en dosis de tres dracmas limpia los riñones y provoca la orina. Pero cuando haya retención de orina debe antes introducirse en la uretra una especie de junco llamado *xomalli*, untado de aceite.

CAPITULO LXIV

Del TONALXIHUITL yacapichtlense

Es una hierba de raíces semejantes a fibras, de donde nacen tallos delgados y cilíndricos, y en ellos hojas gruesas, medianas, de forma de corazón, parecidas a las de la llamada verónica hembra, a cuyas especies quizás pertenece; flores en toda la extensión de los tallos, oblongas, y que palidecen del púrpura al amarillo rojizo. Es glutinosa, un tanto acre y de naturaleza caliente y seca. Resuelve los tumores, acelera el parto y alivia los flujos. Nace en regiones cálidas como la *yacapichtlense*, y abunda en los lugares montañosos y campestres, de donde le viene quizás el nombre, y no de que mitiga el calor, como casi todas las hierbas de su misma denominación, ni de que lo produce si se aplica al cuerpo, sino del sol, a cuyo influjo brota profusamente; porque *tonalli*, en lengua mexicana, quiere decir sol.

Verónica americana Schwein? Benth. in. DC. Prodr. 10: 468. 1846.

Estado de México.

Planta perenne de hojas glabras; tallos ramosos; raíz ramificada; hojas oblongas, aovadas, aserradas, redondeadas en la base; flores en las axilas dispuestas en toda la longitud del tallo, de color azul o blanco, usualmente teñidas de mo-

rado; cápsula comprimida. Se le considera como: anticatarra, contra esputos de sangre, tuberculosis, reuma y gota.

CAPITULO LXV

Del TONALXOCHITL ocoitucense, que otros llaman tonacaxochitl o flor que nace con el sol

Es el TONALXOCHITL *ocoitucense* una hierba de raíz ramificada, tallos volubles y hojas como de albahaca, pero más largas y nada aserradas, y flores, a trechos de dos palmos, grandes, largas, amarillo rojizas por dentro, algo blancas por fuera, purpúreas cerca de los bordes, que están partidos, y con filamentos interiores también de color amarillo rojizo. Huelen estas flores a alcaparras y tienen sabor dulce. Es de temperamento medio o un poco frío, por lo que un puñado de ella tomado con agua de cebada o de achicoria corta las fiebres, y alivia, aplicada, la erisipela, pues es también de naturaleza húmeda y glutinosa. Nace en cualesquiera regiones, en lugares montañosos, abrazada a los árboles, aunque por el cultivo crece a veces también en lugares campestres y en los huertos. Hay otro *tonalxochitl* que llaman *iztactonalxochitl* por el color blanco de sus flores, y que sólo en esto es distinto del precedente, pues en todo lo demás y en las propiedades es completamente semejante.

Tonalxochitl: de *tonal* (*li*), sol, y *xochitl*, flor.
Flor del sol.

Según la Fig. 15 (corresponde a la descripción anterior?) parece corresponder a *Jussieuia* sp. por presentar hojas largas y flores amarillas con ovario pubescente.

CAPITULO LXVI

Del TONALXIHUITL de Tehoitztla

El TONALXIHUITL *de Tehoitztla* tiene raíz gruesa y fibrosa, de donde nacen tallos de seis palmos con hojas pare-

cidas a las del armuelle silvestre, un poco aserradas, y con verticilos cerca del nacimiento de los pedúnculos como los que suele tener el marrubio. Es de naturaleza fría y glutino-



Fig. 15.
TONALXOCHITL
Jussiaea sp.

sa, por lo que cura, untada, las fiebres. Nace junto a las aguas en las tierras cálidas de *Tehoitztla*.

Tonalxihuitl: de *tonal* (*li*), sol, y *xihuitl*, yerba.
Yerba del sol.

CAPITULO LXVII

Del segundo TONALXIHUITL

También este TONALXIHUITL, que es congénere del anterior, tiene hojas con figura de corazón; las flores son pequeñas y blancas. Es de temperamento frío. Nace en los montes de México.

CAPITULO LXVIII

Del TONALXIHUITL que otros llaman netzahualxochitl, axochiatl, teachpaoaztli, hueitlachpaoaztli o tonalaxochiatl

Este TONALXIHUITL echa raíz fibrosa como de rábano, tallos algo purpúreos, hojas como de sauce, flor oblonga amarillo rojiza, y semilla en cápsulas alargadas. La raíz es algo dulce, de naturaleza glutinosa y refrescante, y de temperamento húmedo. Un puñado de hojas disueltas en agua y tomadas o untadas en el cuerpo, dicen que cortan la fiebre, alivian el cansancio, los dolores que provienen del mal gálico y los tumores que hayan invadido las piernas o la cabeza, como consecuencia del mal hábito; que curan, tomadas o aplicadas, el asma, las paperas, las diarreas, las quemaduras y las úlceras interiores y exteriores; que mitigan el ardor de los riñones y alivian a los heridos de rayo. Nace en regiones templadas como la mexicana, o un poco más frías como la de *Amaquemeca*, en cualesquiera lugares. Brota con las primeras lluvias y florece con las últimas, por lo cual se le llama *axochiatl* o flor de agua. Nace también en *Xilotepec*, donde le llaman *quequexquicpatli* a causa de cierta propiedad lancinante.

Netzahualxochitl: de *netzahual* (*iztli*), ayuno, abstinencia, privación, y *xochitl*, flor.

Flor de ayuno.

Oenothera laciniata, Hill Host Kew 172/4.

Durango, Distrito Federal, Oaxaca y Chihuahua.

Fig. 16.

Hierba anual o perenne con raíces típicas, tallos purpúreos, hojas alternas de bordes sinuosos; flores de 4 sépalos (tubo calicinal alargado), pétalos 4, estambres 8 y ovario ínfero tetralocular.



Fig. 16.
TONALXIHUITL
Oenothera laciniata Hill.

Según Martínez, en Guerrero la llaman “hierba del golpe” y usan el cocimiento contra la disentería.

CAPITULO LXIX

Del TONALIZTLI o iztli del sol

Toma nombre el TONALIZTLI de la forma de sus hojas, que parecen *iztlinos*, es decir, espadas hechas de piedra *iztli*. Es hierba muy parecida al androsemo por el tamaño, las hojas, la flor y los tallos, y quizás su congénere; tiene flor pequeña y amarillo rojiza en la punta de las ramas. La raíz es gruesecilla y ramificada, de sabor amargo, y caliente y seca en tercer grado, pues su cocimiento quita la flatulencia. Nace en los montes de *Xochimilco*.

Tonalitztlí: de *tonal* (*li*) sol, e *itztlí*, obsidiana.

Obsidiana del sol.

Hypericum sp.

Este género es sinónimo del conocido con el nombre de *Androsaemum*.

Planta herbácea o leñosa con las hojas enteras. Flores completas generalmente radiadas y hermafroditas. Cáliz y corola de conformación variada. Estambres cuatro a indefinidos, a veces dispuestos en grupos. Ovario súpero, generalmente de 3 a 5 hojas carpelares.

CAPITULO LXX

Del TONONILIZPATLI o remedio de las fiebres

Es una hierbecilla de raíces semejantes a cabellos, hojas sinuosas, largas y en cierto modo parecidas a las del helecho, del cual es quizás una especie. Carece de tallo, de flor y de fruto. Las hojas machacadas, disueltas en agua y tomadas quitan las fiebres, principalmente si se mezclan con *mihuatli* y con *ixicahui icalizpatli*. Nace en lugares rocosos, junto a las aguas.

Totonilizpathtli: de *totoniliz* (*tli*), calentura, fiebre, y *pahtli*, remedio.

Remedio de la fiebre.

CAPITULO LXXI

Del segundo TONILIZPATLI

Tiene raíz larga, cilíndrica, delgada, rojiza, cabelluda y nudosa a trechos; tallos cilíndricos, tiernos, delgados y purpúreos, y hojas pequeñas, gruesas, oblongas y parecidas a las de siempreviva sin ningunas nervaduras laterales. Un puñado de ellas machacadas y tomadas con agua o untadas en el cuerpo, combaten, según dicen, las fiebres; y, sin embargo, esta hierba es de gusto aromático y algo caliente y húmeda. Nace en *Hoetlalpa*.

Portulaca?

Pensamos que puede tratarse de una especie de este género por: presentar tallos cilíndricos, tiernos, purpúreos, y hojas pequeñas, gruesas y oblongas.

CAPITULO LXXII

Del TONALOCOTL o pino del sol

Es el TONALOCOTL un arbusto de tallos rojizos, hojas como de laurel surcadas de muchas nervaduras, y flores numerosas, pequeñas, amarillo rojizas y de fuerte olor. Ningún uso médico de esta planta he podido arrancar todavía a los *atepuztlanenses*, en cuyas tierras nace, y por eso no cuidé de dibujarla.

Tonalocotl: de *tonal* (*li*), sol, y *ocotl*, pino.

Pino del sol.

CAPITULO LXXIII

Del tercer TONALXIHUITL

Tiene raíz delgada y larga, de donde nacen tallos cilíndricos y delgados, hojas pequeñas, alargadas, angostas, parecidas a las del berro y con dos ángulos cerca de la punta,

y en los extremos de las ramas flores redondas parecidas en forma y tamaño a las cabezuelas del crisantemo, pero de color amarillo rojizo con púrpura. Es de naturaleza fría y húmeda, y muy eficaz para mitigar el calor de la fiebre.

Bidens dahlioides Wats? Proc. Acad. XXVI. P. 142.

Oaxaca (Cuesta de San Juan del Estado), Puebla (Esperanza), Estado de México (Flor de María).

Pensamos que se puede tratar de esta planta por concordar sus caracteres botánicos: planta pequeña extendida, glabra, con tallos delgados que nacen de una raíz dividida; hojas enteras lanceoladas o agudas a veces divididas en 3-5 lobos; flores en cabezuelas solitarias en el extremo de los tallos, las del disco purpúreas con los señalados en el presente capítulo.

Las hojillas terminales se encuentran divididas, posiblemente esto corresponde a los ángulos de que habla Hernández.

B. leucantha se usa vulgarmente como diurética y para curar la diabetes; también como pectoral y *B. cannabina* como diaforético, diurético, emenagogo, tónico excitante y purgante.

CAPITULO LXXIV

Del cuarto TONALXIHUITL

Hay también un cuarto TONALXIHUITL, hierba de raíces en forma de fibras amarillentas, y tallos delgados, cilíndricos, rojizos y de un palmo; hojas poco menores que las del orégano, flores en toda la extensión de los tallos, pequeñas, escarlata, contenidas en cálices medianos, y en el extremo de las ramas cabezuelas oblongas compuestas de florecillas apiñadas. Es de naturaleza fría y húmeda, y buena para cortar las fiebres.

Lantana?

Hierbas o arbustos con las hojas pilosas; flores dispuestas en cabezuelas, cáliz pequeño, corola de tubo cilíndrico y

limbo extendido en cuatro a cinco lóbulos, obtusos, algo bilabiados; frutos carnosos o en drupa.

El cocimiento de las hojas se emplea contra el reumatismo o como tónico para el estómago.

CAPITULO LXXV

Del quinto TONALXIHUITL

Es hierba de raíz delgada, larga y fibrosa, de donde nace un tallo de palmo y medio de largo, con muchas ramas laterales llenas de hojas largas, angostas, parecidas a las de lino y casi siempre aserradas en su parte inferior, y cerca de las puntas flores blancas que se deshacen en vilanos y contenidas en cápsulas purpúreas. Es, como casi todas las hierbas de este nombre, de naturaleza refrescante y húmeda, y favorece de igual modo a los que tienen fiebre.

Senecio purpurascens Klatt. Leopoldina Heft. XXV. (1888) 126.

Hidalgo (colinas de Cuyamaloya).

Planta de hojas creneladas, lanceoladas, agudas; flores en corimbo, cuando maduran presentan los papus blancos y sedosos. Esto concuerda con lo que dice Hernández, "las flores blancas se deshacen en pelusa".

CAPITULO LXXVI

Del ATEHUAPATLI o hierba que nace junto a los arroyos

El ATEHUAPATLI, que otros llaman *ahoatepatli* o *tla-tlahcapatli*, tiene raíz tierna, larga y cabelluda, de donde penden algunos cascabillos parecidos en la forma a la pimienta grande. Nacen de ella tallos vellosos, cilíndricos, purpúreos, de un palmo, llenos de hojas opuestas, redondeadas, vellosas, aserradas, rojas u oscuras por debajo, parecidas en fin

a las de ortiga. Las hojas tienen sabor como de adormidera, y son de naturaleza fría y húmeda con cierta astringencia. La raíz tomada favorece la fecundidad, principalmente si se toma

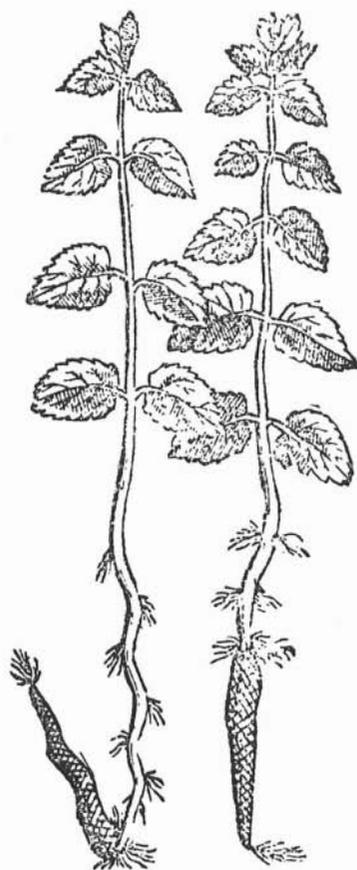


Fig. 17.

ATEHUAPATLI
Achimenes coccinea Pers.

con el llamado *chilatolle*, y evita el aborto. Nace en *Quauchinanco* y en *Copitlan*, en lugares templados, cerca de las rocas.

Atehuapatli: de *ate*, acuosa, y *pahkli*, medicina.

Achimenes coccinea Pers. Syn. ii. 165.

Jalisco (terrenos húmedos cerca de Guadalajara); Oaxaca (Cuicatlán); Michoacán y Guerrero.

Fig. 17.

Los caracteres botánicos: planta pequeña cuyas raíces presentan unas formaciones escamosas alargadas (son los que Hernández designa "cascabillos de forma", etc., tallos de 15 a 25 cm., rojizos, redondeados, vellosos; hojas opuestas redondeadas e hirsutas, lo mismo que los que es posible apreciar en la ilustración, concuerdan con los señalados en el capítulo respectivo.

CAPITULO LXXVII

Del ATECIOATL o sea mujer o esposa de los ríos

El ATECIOATL, que otros llaman *yolochichiltic* o sea *corazón rojo* por la forma y color de las hojas, que son rojas y tiene figura de corazón, echa raíz de mediano grueso y fibrosa; tallos delgados y en su mayor parte rojos, con hojas, como antes dijimos, en forma de corazón, aserradas y de color verde con rojo; flores medianas y rojas que se deshacen en vilanos. Es oloroso y de naturaleza caliente y astringente, de suerte que su cocimiento mezclado con hollín y tomado o introducido detiene las diarreas, aprovecha a los riñones, vuelve a su sitio la matriz caída, alivia la indigestión y cura las fiebres provocando sudor. Nace en regiones templadas junto a lugares húmedos y pantanosos, de donde toma su primer nombre. Hay entre los médicos un uso especial de cada una de sus partes; pero se han de coger éstas cada una en determinado tiempo.

Atezihuatl: de *aten* (*tli*), ribera de río, y *zihuatl*, mujer.

Mujer de las riberas de los ríos.

Eupatorium collinum DC. Prodr. 5: 164, 1836.

Ampliamente distribuída y muy frecuente desde Chihuahua y Tamaulipas a Chiapas.

“Yolochichi”, “yolochichil”, “yolochichitl”.

Fig. 18.

Arbusto de 1 a 5 metros de alto; tallos y ramas más o menos cilíndricos (ligeramente rojizos); hojas deltoideo ova-



Fig. 18.

ATECIOATL

Eupatorium collinum DC.

das, acuminadas, frecuentemente crenadas, aserradas, rara vez subenteras, membranosas, verdes, muy pubescentes, de 5 a

10 cm. de longitud por 3 a 7 de ancho, pecíolo angosto de 1-3 cm. de largo; cabezas de 24-46 flores de cerca de 8 mm.; corolas amarillas.

Propiedades: tónico aromático cuya acción se debe al principio amargo y al aceite esencial. "La tintura alcohólica, dice el Prof. Payró, produce aumento en la secreción salival y poco después desarrollo del apetito".

Usos vulgares: el cocimiento se emplea para diversas afecciones del aparato digestivo, motivadas por la ingestión de alimentos pesados acompañados de bebidas alcohólicas y por la falta de suficiente cantidad de líquido necesario para la digestión. En algunas localidades de la República goza de reputación como febrífuga y vulneraria. También la recomiendan para combatir ciertos padecimientos hepáticos.

Determinada por Altamirano como *Eupatorium petiolare*.

También *Eupatorium deltoideum* Jacq. es conocido vulgarmente como "yolochichi" y "yolochichitl".

CAPITULO LXXVIII

Del ATENXIHUITL o hierba lacustre

Parece ser el ATENXIHUITL una especie extranjera de láber que echa ramas de sólo seis pulgadas de largo, purpúreas en su parte inferior y que nacen de raíces semejantes a fibras; tiene en la parte superior de las ramas hojas en grupos de tres, medianas, redondeadas, aserradas y semejantes a las de láber, a las que también son iguales en sabor, propiedades nutritivas y temperamento, que es caliente y seco. Se comen crudas o cocidas, provocan la orina y hacen desaparecer las obstrucciones. Nace en *Tetzoco*, en lugares pantanosos.

Atenxihuitl: de *a* (*tl*), agua, *ten* (*tli*), orilla, y *xihuitl*, yerba.

Yerba de la orilla del agua, o mejor yerba lacustre.

Ranunculus geoides H. B. K. Nov. Gen. et Sp. Pl. V.
pág. 29.
Nuevo León (Galeana); Valle de México (San Angel).
Fig. 19.

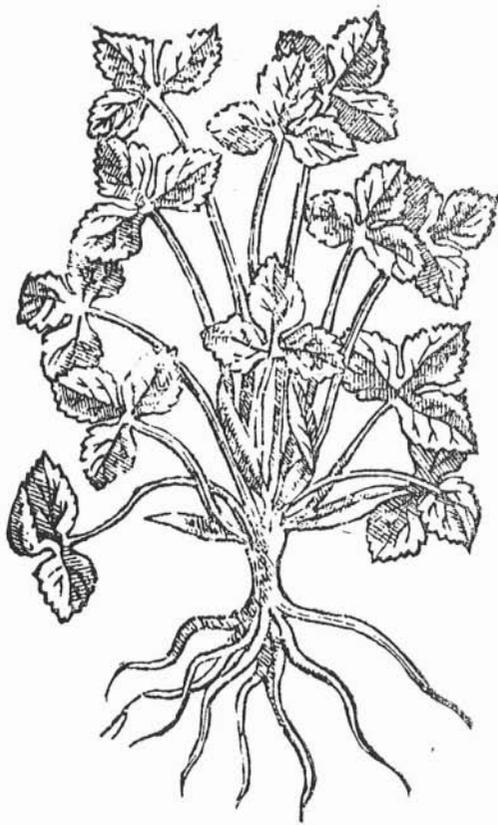


Fig. 19.

ATENXIHUITL
Ranunculus geoides H. B. K.

Plantas perennes; tallos con 1-3 flores, vellosos, hojas trifidas y sedoso-vellosas; lacíneas inciso-aserradas, la media sub-trilobulada; pecíolos velloso-hirsutos; cálices piloso-reflexos; pétalos 10.

CAPITULO LXXIX

Del ATEMATZALQUILITL o hierba rodeada de agua

El ATEMATZALQUILITL echa tallos verdes de dos palmos, nudosos, huecos y redondos, raíces semejantes a cabellos, hojas largas, angostas y angulosas, en grupos de cinco, y flor azul. Las raíces carecen de sabor y olor notables y son de naturaleza fría y húmeda. Machacadas y disueltas en agua curan la inflamación de la nariz, instiladas tres veces al día. Nace en regiones cálidas como *Hoitzoco*, junto a los ríos.

Atematzalquilitl: de *atl*, agua, *matzaqui*, rodeada, y *quilitl*, yerba.

Yerba rodeada del agua.

Lupinus elegans H. B. K. Nov. Gen. et Sp. Pl. VI. p. 477.

“Garbancillo”.

Guerrero (Huitzoco); México (Amecameca).

Según Urbina, “Plantas comestibles de los antiguos mexicanos”. Anales del Museo Nacional de México. Segunda época. Tomo I. Pág. 521.

CAPITULO LXXX

Del segundo ATENXIHUITL

Es este ATENXIHUITL una hierbecilla toda delicada y pequeña, de hojas delgadas y purpúreas, de naturaleza fría y húmeda y de sabor y olor casi nulos. Suele aplicarse a las erupciones del cuello. Nace en las regiones cálidas de *Quauhnahuac*.

CAPITULO LXXXI

Del ATENPATLI o remedio palustre

Echa el ATENPATLI raíces ramificadas, tallos cenicientos, hojas como de limonero, pero oblongas y puntiagudas, y vai-

nas delgadas y alargadas llenas de larga pelusa. Es de naturaleza caliente y seca en tercer grado, acre y un poco amargo. Lavando la cabeza con el cocimiento de la raíz, mueren inmediatamente las liendres y los piojos. Nace en las regiones cálidas de *Tlacuiloltenanco*, en lugares fragosos y escarpados.

Atempahtli: de *a* (*tl*), agua, *ten* (*tli*), orilla, y *pahtli*, remedio.

Remedio palustre.

Haplophyton cimidum A. DC. in DC. Prodr. 8: 412. 1844.

Sonora y Chihuahua a Veracruz y Chiapas.

“Hierba de la cucaracha” (Oax., Mor.); “raíz de la cucaracha” (Oax.); “atepatli” (medicina de la pulga) o “ac-timpatli”.

Coincide desde el punto de vista botánico por los siguientes caracteres: tallos herbáceos, puberulentos, hojas opuestas, cortamente pecioladas, ovadas o lanceoladas de 3 a 5 cm. de longitud, redondeadas en la base, hispidas. . . , folículos angostos 6 a 9 cm. de largo, semillas con pelos deciduos en cada extremo.

Son bien conocidas sus propiedades como insecticida: la decocción de la planta mezclada con harina de maíz se usa contra las cucarachas. También el producto de la cocción se aplica en forma de loción al cuerpo humano a fin de matar toda suerte de pequeños insectos; con el mismo objeto se preparan ungüentos.

CAPITULO LXXXII

Del ATECUIYXTLI u ojo de cangrejo

Es el ATECUIYXTLI una planta voluble de hojas blanquecinas y en grupos de tres. Aunque carece de uso médico, es, sin embargo, planta notable que no debe omitirse por sus vainas llenas de granos con una mitad negra y otra roja, parecidos a los de peonía. Nace en *Amiltzinco* de *Quauhtla*.

Atecuicixtli: de *atecuicih* (*tli*), cangrejo, e *ixtli*, vista o por extensión ojo.

Ojo de cangrejo.

Dolicholus phaseoloides (Swartz) Kuntze. Rev. Gen. Pl. 32: 62. 1898.

Sonora a San Luis Potosí, Veracruz y Oaxaca.

"Frijolillo" (Ver.); "peonía" (Jal. y S. L. P.); "negritos" (S. L. P., Gro., Jal.); "atecuiztle" (nahuatl), "ojo de cangrejo", "colorín chiquito" (Gro., Mor., Dgo., Oax.); "ojo de cangrejo" (Gro., Mor., etc.)

Planta trepadora herbácea o sufrutescente; hojas trifoliadas amarillas con estrías café; semillas con la mitad negra y la otra escarlata.

CAPITULO LXXXIII

Del AHATE panucino, quauhtzapotl o anona

Es árbol pequeño con hojas como de limonero, olorosas, calientes y secas casi en tercer grado, de tronco rojo y de fruto excelente parecido por fuera al *matzatlí*, pero por dentro a la anona, de donde toma el nombre. Es dulce, se pudre muy pronto, y no excede en tamaño a la granada. Nace en *Pánuco*, donde es muy apreciada, y comenzó a cultivarse hace poco en *Quauhnahuac*, donde vimos este árbol.

Cuauhtzapotl: de *cuauh cuahuitl*, árbol, y *tzapotl*, zapote. Zapote de árbol (anona).

Anona squamosa L. Sp. Pl. 537. 1753.

Ampliamente cultivada en México.

"Texaltzapotl", "quauhtzapotl" (nahuatl); "ahate" (Jalisco, Veracruz); "anona blanca" (Chiapas, Ramírez); "saramulla", "saramullo" (Yucatán); "tzalmuy" (Yucatán, maya).

Figs. 20 y 21.

Árbol 4.5 a 6 cm. de alto, hojas lanceoladas u oblongas, agudas; pétalos color amarillo o blanco verdusco, con

manchas rojo púrpura en la base; fruto de excelente sabor, de 10 a 12 cm. de diámetro; amarillo verduzco, globoso o acorazonado, compuesto de carpelos estrechamente adheridos. Se



Fig. 20.

AHATE *panucino*
Anona squamosa L.

come solo y se preparan con él bebidas refrescantes o se cocina lo mismo que los de otras especies.

Las semillas parecen tener propiedades insecticidas; las hojas machacadas se aplican algunas veces como cataplasmas sobre las úlceras; la raíz es un purgante drástico.

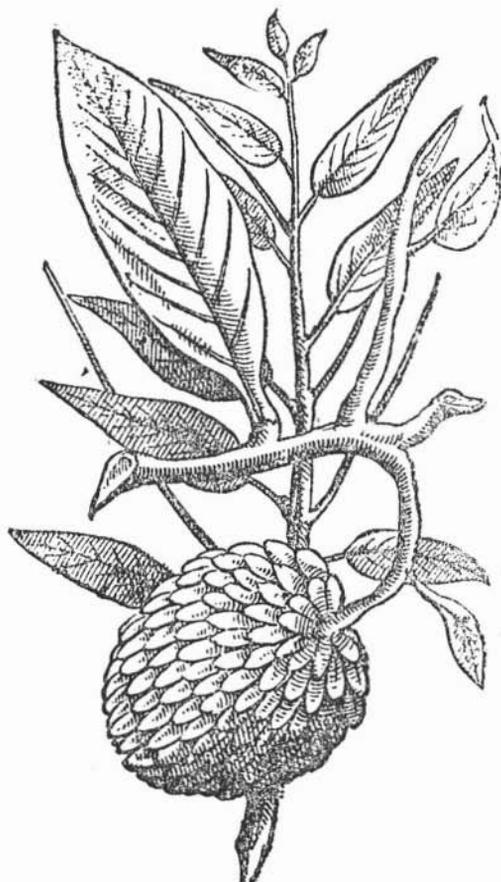


Fig. 21.

AHATE *panucino*
Anona squamosa L.

También estudiada por Urbina en su trabajo "Zapotes de Hernández". Anales del Museo Nacional de México. Tomo 7, pág. 223.

